



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 5 Nollaig 2023
(OR. en)

Comhad Idirinstitiúideach:
2023/0435(COD)

16338/23
ADD 1

CONSOM 460
MI 1082
COMPET 1224
TOUR 44
TRANS 570
IA 344
CODEC 2379

NÓTA CLÚDAIGH

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	30 Samhain 2023
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2023) 905 final - IARSCRÍBHINNÍ
Ábhar:	IARSCRÍBHINNÍ a ghabhann leis an Togra le haghaidh Treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leasaítear Treoir (AE) 2015/2302 chun cosaint taistealaithe a dhéanamh níos éifeachtaí agus chun gnéithe áirithe den Treoir a shimpliú agus a shoiléiriú

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2023) 905 final - IARSCRÍBHINNÍ.

Faoi iamh: COM(2023) 905 final - IARSCRÍBHINNÍ



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 29.11.2023
COM(2023) 905 final

ANNEXES 1 to 2

IARSCRÍBHINNÍ

a ghabhann leis an

**Togra le haghaidh Treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón g Comhairle
lena leasaítear Treoir (AE) 2015/2302 chun cosaint taistealaithe a dhéanamh níos
éifeachtaí agus chun gnéithe áirithe den Treoir a shimpliú agus a shoiléiriú**

{SEC(2023) 540 final} - {SWD(2023) 905 final} - {SWD(2023) 906 final} -
{SWD(2023) 907 final} - {SWD(2023) 908 final}

Cuid A

Foirm faisnéise chaighdeánach le haghaidh conarthaí taistil láneagraithe i gcás inar féidir hipearnaisc a úsáid

MO PHRÍOMHCHEARTA MAR THAISTEALAÍ

Is pacáiste de réir bhrí Threoir (AE) 2015/2302 maidir le taisteal láneagraithe é an meascán seirbhísí taistil a thairgtear duit.

Dá bhrí sin, tairbheoidh tú de na cearta uile de chuid an Aontais a bhfuil feidhm leo maidir le pacáistí.

Cuideachta XY, mar eagraí an phacáiste seo, [i gcás inarb iomchuí faoin dlí náisiúnta is infheidhme] [agus cuideachta XZ, mar mhiondíoltóir,]¹ atá go hiomlán freagrach as feidhmíocht cheart an phacáiste.

Ina theannta sin, mar a cheanglaítear leis an dlí, tugtar cosaint do d'íocaíochtaí le cuideachta XY [(i gcás inarb iomchuí) agus le cuideachta YZ]² agus, i gcás ina n-áirítear an turas fillte sa phacáiste taistil láneagraithe, ráthaítear d'aisdúichiú i gcás ina dtiocfadh an chuideachta/na cuideachtaí sin chun bheith dócmhainneach.

Tá tuilleadh faisnéise faoi phríomhchearta faoi Threoir (AE) 2015/2302, lena n-áirítear faisnéis maidir le híocaíochtaí, athruithe ar chonarthaí, cealúcháin, aisíocaíochtaí, dliteanas i leith feidhmíocht mhíchuí agus cosaint ar dhócmhainneacht, chomh maith le páirtithe a bhfuil teagmháil le déanamh leo, le fáil anseo (le soláthar i bhfoirm hipearnaisc).

Ach an hipearnasc a leanúint, gheobhaidh an taistealaí an fhaisnéis seo a leanas:

Príomhchearta faoi Threoir (AE) 2015/2302

Faisnéis

— Gheobhaidh taistealaithe an fhaisnéis fhíor-riachtanach uile faoin bpacáiste sula dtugann siad an conradh taistil láneagraithe i gcrích.

— Áirítear leis sin faisnéis faoin **bpraghas** agus faoi na **híocaíochtaí** a bheidh dlite tráth na háirithinte. I bprionsabal, ní fhéadtar iarraidh ar thaistealaithe níos mó ná 25 % den phraghas iomlán a íoc tráth na háirithinte (íocaíochtaí airleacain) agus ní fhéadtar na híocaíochtaí gan íoc a iarraidh níos luaithe ná 28 lá roimh imeacht. Mar sin féin, féadfaidh eagraithe íocaíochtaí airleacain níos airde ná 25 % a iarraidh i gcás inar gá sin chun eagrú agus feidhmíocht an phacáiste a áirithiú.

¹ Tá an mhalairt rogha cheart le roghnú ag na Ballstáit i bhfianaise thrasuí na Treorach acu.

² Féach fonóta 1.

— I ndiaidh conradh taistil láneagraithe a thabhairt i gcrích, gheobhaidh taistealaithe an conradh ar mheán marthanach (ar pháipéar nó ríomhphost, mar shampla).

Trádálaí faoi dhliteanas agus pointí teagmhála

— Bíonn **trádálaí amháin ar a laghad ann atá faoi dhliteanas as feidhmíocht cheart na seirbhísí taistil uile a áirítear i bpacáiste**. Is **eagraí an phacáiste** é an trádálaí sin, mar a shainithnítear leis an téacs sa bhosca thuas agus sa chonradh. Ní mór sonraí teagmhála an eagraí a bheith sa chonradh.

— I gcás ina ndíoltar pacáiste trí **mhiondíoltóir**, féadfaidh taistealaithe teagmháil a dhéanamh leis an miondíoltóir freisin má tá aon fhadhb ann nó chun teachtaireachtaí a chur ar aghaidh chuig an eagraí. Soláthraítear sonraí teagmhála an mhiondíoltóra sa chonradh freisin. Ag brath ar an dlí náisiúnta is infheidhme, féadfaidh miondíoltóir a bheith faoi dhliteanas as feidhmíocht an phacáiste freisin.

— Tabharfar **uimhir theileafóin éigeandála nó mionsonraí faoi phointe teagmhála** do thaistealaithe, lena bhféadfaidh siad dul i dteagmháil leis an eagraí nó leis an miondíoltóir (gníomhaire taistil) agus iad ar a dturas nó saoire.

An conradh a aistriú

— Féadfaidh taistealaithe an pacáiste a aistriú chuig duine éigin eile, agus d'fhéadfadh sé sin a bheith faoi réir ag táille. Ní mór don taistealaí fógra réasúnach a thabhairt don eagraí, nó i gcás inarb infheidhme, don mhiondíoltóir.

Méaduithe ar phraghsanna

— Ní fhéadtar praghas an phacáiste a mhéadú ach amháin i gcás ina dtagann ardú ar chostais shonracha (praghsanna breosla, mar shampla) agus má dhéantar foráil go sainráite dó sin sa chonradh agus má dhéantar é 20 lá roimh thús an phacáiste ar a dhéanaí. I gcás ina sáraíonn an méadú ar an bpraghas 8 % de phraghas an phacáiste, féadfaidh taistealaithe an conradh a fhoirceannadh agus, sa chás sin, gheobhaidh siad a gcuid airgid ar ais. Má choimeádann an t-eagraí an ceart, sa chonradh, chun an praghas a mhéadú, beidh sé de cheart ag taistealaithe laghdú praghais a fháil má thagann laghdú ar na costais ábhartha.

An conradh a fhoirceannadh roimh thús an taistil láneagraithe

— Féadfaidh taistealaithe **an conradh a fhoirceannadh** gan aon táille fhoirceanta a íoc agus aisíocaíocht iomlán d'aon íocaíochtaí a fháil i gcás ina dtiocfaidh athrú suntasach ar aon cheann d'eilimintí fíor-riachtanacha an phacáiste, nó i gcás ina dtiocfaidh méadú ar an bpraghas a sháróidh 8 % de phraghas an phacáiste.

— I gcás ina gcealóidh an trádálaí atá freagrach as an bpacáiste an pacáiste roimh thús an phacáiste, beidh taistealaithe i dteideal aisíocaíocht agus cúiteamh i gcás inarb iomchuí.

— Féadfaidh taistealaithe an conradh a fhoirceannadh gan aon táille fhoirceanta a íoc roimh thús an phacáiste i gcás ina ndéanfaidh imthosca **dosheachanta agus urghnácha** difear suntasach don turas nó don tsaoire. Áirítear ar shamplaí d'imthosca urghnácha tubaistí nádúrtha, fadhbanna tromchúiseacha slándála nó rioscaí sláinte poiblí is féidir a cheapadh go réasúnach go ndéanfaidh siad difear don phacáiste.

— Ina theannta sin, féadfaidh taistealaithe, tráth ar bith roimh thús an phacáiste, an conradh a fhoirceannadh, lena n-áirítear ar fhorais phearsanta, ar tháille foirceanta iomchuí agus inchosanta a íoc. Ní mór fógra a thabhairt do thaistealaithe maidir leis na táillí foirceanta is infheidhme roimh an conradh a thabhairt i gcrích agus sa chonradh.

Aisíocaíochtaí

— I ngach cás ina gcealóidh an t-eagraí nó an taistealaí an pacáiste, ní mór do thaistealaithe aisíocaíocht ar a n-íocaíochtaí a fháil laistigh de 14 lá (i gcás inarb iomchuí, agus táillí foirceanta á gcur san áireamh). Is é eagraí an phacáiste atá freagrach as an aisíocaíocht. I gcás ina bhfuil miondíoltóir rannpháirteach agus i gcás ina gceanglaítear é sin leis an dlí náisiúnta is infheidhme, beidh an miondíoltóir freagrach as aisíocaíochtaí freisin.

— I gcás ina dtairgeann eagraí **dearbhan** atá le húsáid le haghaidh turas sa todhchaí seachas aisíocaíocht laistigh de 14 lá, gheobhaidh taistealaithe faisnéis faoina gcearta i ndáil leis an dearbhan agus féadfaidh siad roghnú glacadh leis nó gan glacadh leis.

Fadhbanna le linn an turais nó an tsaoire

— Tá sé d'oibleagáid ar an eagraí fadhbanna a tharlaíonn le linn feidhmíocht an phacáiste a leigheas. Ní mór do thaistealaithe an t-eagraí a chur ar an eolas faoi na fadhbanna a tharlaíonn dóibh.

— I gcás nach féidir eilimintí suntasacha den phacáiste a sholáthar mar a comhaontaíodh, ní mór don eagraí **socrúithe malartacha** oiriúnacha a thairiscint gan aon chostas breise. Féadfaidh taistealaithe an conradh a fhoirceannadh gan aon táille a íoc, mura ndéantar seirbhísí i gcomhréir leis an gconradh, i gcás ina ndéanann sin difear substaintiúil d'fheidhmíocht an phacáiste, agus ina dteipeann ar an eagraí an fhadhb a leigheas.

— Tá taistealaithe i dteideal **laghdú ar an bpraghas agus/nó cúiteamh** as damáistí freisin i gcás nach ndéantar na seirbhísí taistil nó nach ndéantar i gceart iad faoi na coinníollacha a leagtar amach i dTreoir (AE) 2015/2302.

— Tá ar an eagraí **cúnamh** a sholáthar má tá deacrachtaí ag an taistealaí, trí fhaisnéis faoi sheirbhísí sláinte, údarais áitiúla agus cúnamh consalachta a chur ar fáil, mar shampla, agus tríd an fhéidearthacht a chur ar fáil chun cumarsáid chianda a dhéanamh.

Cosaint ar dhócmhainneacht

— I gcás ina dtiocfadh an t-eagraí chun bheith **dócmhainneach**, aisíocfar íocaíochtaí taistealaithe. I roinnt Ballstát, tá íocaíochtaí le miondíoltóirí cosanta ar dhócmhainneacht freisin. I gcás ina dtiocfadh an t-eagraí nó, i gcás inarb infheidhme, an miondíoltóir, chun bheith dócmhainneach i ndiaidh thús an phacáiste, agus má tá an turas fillte san áireamh sa phacáiste, urraítear aisdúichiú taistealaithe. Tá cosaint ar dhócmhainneacht glactha ag XY le YZ (an t-eintiteas atá i gceannas ar an gcosaint ar dhócmhainneacht, mar shampla ciste ráthaíochta nó cuideachta árachais). Féadfaidh taistealaithe teagmháil a dhéanamh leis an eintiteas sin nó, i gcás inarb infheidhme, leis an údarás inniúil (mionsonraí teagmhála, lena n-áirítear ainm, seoladh geografach, ríomhphost agus uimhir theileafóin) má tá seirbhísí á ndíúltú dóibh mar gheall ar dhócmhainneacht XY.

Foirm faisnéise chaighdeánach le haghaidh conarthaí taistil láneagraithe i gcásanna seachas na cásanna a chumhdaítear le Cuid A

Is pacáiste de réir bhrí Threoir (AE) 2015/2302 é an meascán seirbhísí taistil atá á thairiscint duit.

Dá bhrí sin, tairbheoidh tú de na cearta uile de chuid an Aontais a bhfuil feidhm leo maidir le pacáistí.

Cuideachta XY, mar eagraí an phacáiste seo, [i gcás inarb iomchuí faoin dlí náisiúnta is infheidhme] [agus cuideachta XZ, mar mhiondíoltóir,]³ atá go hiomlán freagrach as feidhmíocht cheart an phacáiste. Ina theannta sin, mar a cheanglaítear leis an dlí, tugtar cosaint do d'íocaíochtaí le cuideachta XY [(i gcás inarb iomchuí) agus le cuideachta YZ)⁴] agus, i gcás ina n-áirítear an turas fillte sa phacáiste, ráthaítear d'aisdúichiú i gcás ina dtiocfadh an chuideachta/na cuideachtaí sin chun bheith dócmhainneach.

Tá tuilleadh faisnéise faoi phríomhchearta faoi Threoir (AE) 2015/2302, lena n-áirítear faisnéis maidir le hathruithe ar chonarthaí, cealúcháin, aisíocaíochtaí, dliteanas i leith feidhmíocht mhíchuí agus cosaint ar dhócmhainneacht, chomh maith le páirtithe a bhfuil teagmháil le déanamh leo, curtha i láthair thíos.

Príomhchearta faoi Threoir (AE) 2015/2302

Faisnéis

— Gheobhaidh taistealaithe an fhaisnéis fhíor-riachtanach uile faoin bpacáiste sula dtugann siad an conradh taistil láneagraithe i gcrích.

— Áirítear leis sin faisnéis faoin **bpraghas** agus faoi na **híocaíochtaí** a bheidh dlite tráth na háirithinte. I bprionsabal, ní fhéadtar iarraidh ar thaistealaithe níos mó ná 25 % den phraghas iomlán a íoc tráth na háirithinte (íocaíochtaí airleacain) agus ní fhéadtar na híocaíochtaí gan íoc a iarraidh níos luaithe ná 28 lá roimh imeacht. Mar sin féin, féadfaidh eagraithe íocaíochtaí airleacain níos airde ná 25 % a iarraidh i gcás inar gá sin chun eagrú agus feidhmíocht an phacáiste a áirithiú.

— I ndiaidh conradh taistil láneagraithe a thabhairt i gcrích, gheobhaidh taistealaithe an conradh ar mheán marthanach (ar pháipéar nó ríomhphost, mar shampla).

Trádálaí faoi dhliteanas agus pointí teagmhála

— Bíonn trádálaí amháin ar a laghad ann atá faoi dhliteanas as feidhmíocht cheart na seirbhísí taistil uile a áirítear sa chonradh. Is eagraí an phacáiste é an trádálaí sin, mar a

³ Tá an mhalairt rogha cheart le roghnú ag na Ballstáit i bhfianaise trasuí na Treorach acu.

⁴ Féach fonóta 1.

shainaithe leis an téacs sa bhosca thuas agus sa chonradh. Ní mór sonraí teagmhála an eagraí a bheith sa chonradh.

— I gcás ina ndíoltar pacáiste trí **mhiondíoltóir**, féadfaidh taistealaithe teagmháil a dhéanamh leis an miondíoltóir freisin má tá aon fhadhb ann nó chun teachtaireachtaí a chur ar aghaidh chuig an eagraí. Soláthraítear sonraí teagmhála an mhiondíoltóra sa chonradh freisin. Ag brath ar an dlí náisiúnta is infheidhme, féadfaidh miondíoltóir a bheith faoi dhliteanas as feidhmíocht an phacáiste freisin.

— Tabharfar **uimhir theileafóin éigeandála nó mionsonraí faoi phointe teagmhála** do thaistealaithe, lena bhféadfaidh siad dul i dteagmháil leis an eagraí nó leis an miondíoltóir (gníomhaire taistil) agus iad ar a dturas nó saoire.

An conradh a aistriú

— Féadfaidh taistealaithe an pacáiste a aistriú chuig duine éigin eile, agus d'fhéadfadh sé sin a bheith faoi réir ag táille. Ní mór don taistealaí fógra réasúnach a thabhairt don eagraí, nó i gcás inarb infheidhme, don mhiondíoltóir.

Méaduithe ar phraghsanna

— Ní fhéadtar praghas an phacáiste a mhéadú ach amháin i gcás ina dtagann ardú ar chostais shonracha (praghsanna breosla, mar shampla) agus má dhéantar foráil go sainráite dó sin sa chonradh agus má dhéantar é 20 lá roimh thús an phacáiste ar a dhéanaí. I gcás ina sáraíonn an méadú ar an bpraghas 8 % de phraghas an taistil láneagraithe, féadfaidh taistealaithe an conradh a fhoirceannadh. Má choimeádann an t-eagraí an ceart chun an praghas a mhéadú, beidh sé de cheart ag taistealaithe laghdú praghas a fháil má thagann laghdú ar na costais ábhartha.

An conradh a fhoirceannadh roimh thús an taistil láneagraithe

— Féadfaidh taistealaithe **an conradh a fhoirceannadh** gan aon táille fhoirceanta a íoc agus aisíocaíocht iomlán d'aon íocaíocht a fháil i gcás ina dtiocfaidh athrú suntasach ar aon cheann d'eilimintí fíor-riachtanacha an phacáiste, nó i gcás ina dtiocfaidh méadú ar an bpraghas a sháróidh 8 % de phraghas an taistil láneagraithe.

— I gcás ina gcealóidh an trádálaí atá freagrach as an taisteal láneagraithe, roimh thosach an taistil láneagraithe, an taisteal láneagraithe, beidh taistealaithe i dteideal aisíocaíochta agus cúitimh i gcás inarb iomchuí.

— Féadfaidh taistealaithe an conradh a fhoirceannadh gan aon táille fhoirceanta a íoc roimh thús an phacáiste i gcás ina ndéanfaidh imthosca **dosheachanta agus urghnácha** difear suntasach don turas nó don tsaoire. Áirítear ar shamplaí d'imthosca urghnácha tubaistí nádúrtha, fadhbanna tromchúiseacha slándála nó rioscaí sláinte poiblí is féidir a cheapadh go réasúnach go ndéanfaidh siad difear don phacáiste.

— Ina theannta sin, féadfaidh taistealaithe, tráth ar bith roimh thús an phacáiste, an conradh a fhoirceannadh, lena n-áirítear ar fhorais phearsanta, ar tháille fhoirceanta iomchuí agus

inchosanta a íoc. Ní mór fógra a thabhairt do thaistealaithe maidir leis na táillí foirceanta is infheidhme roimh an conradh a thabhairt i gcrích agus sa chonradh.

Aisíocaíochtaí

— I ngach cás ina gcealóidh an t- eagraí nó an taistealaí an pacáiste, ní mór do thaistealaithe aisíocaíocht ar a n- íocaíochtaí a fháil laistigh de 14 lá (i gcás inarb iomchuí, agus táillí foirceanta á gcur san áireamh). Is é eagraí an phacáiste atá freagrach as an aisíocaíocht. I gcás ina bhfuil miondíoltóir rannpháirteach agus i gcás ina gceanglaítear é sin leis an dlí náisiúnta is infheidhme, beidh an miondíoltóir freagrach as aisíocaíochtaí freisin.

— I gcás ina dtairgeann eagraí **dearbhan** atá le húsáid le haghaidh turas sa todhchaí seachas aisíocaíocht laistigh de 14 lá, gheobhaidh taistealaithe faisnéis faoina gcearta i ndáil leis an dearbhan agus féadfaidh siad roghnú glacadh leis nó gan glacadh leis.

Fadhbanna le linn an turais nó an tsaoire

— Tá sé d'oibleagáid ar an eagraí fadhbanna a tharlaíonn le linn feidhmíocht an phacáiste a leigheas. Ní mór do thaistealaithe an t- eagraí a chur ar an eolas faoi na fadhbanna a tharlaíonn dóibh.

— I gcás nach féidir eilimintí suntasacha den phacáiste a sholáthar mar a comhaontaíodh, ní mór don eagraí **socrúithe malartacha** oiriúnacha a thairiscint gan aon chostas breise. Féadfaidh taistealaithe an conradh a fhoirceannadh gan aon táille a íoc, mura ndéantar seirbhísí i gcomhréir leis an gconradh, i gcás ina ndéanann sin difear substaintiúil d'fheidhmíocht an phacáiste, agus ina dteipeann ar an eagraí an fhadhb a leigheas.

— Tá taistealaithe i dteideal **laghdú ar an bpraghas agus/nó cúiteamh as damáistí** freisin i gcás nach ndéantar na seirbhísí taistil nó nach ndéantar i gceart iad.

— Tá ar an eagraí **cúnamh** a sholáthar má tá deacrachtaí ag an taistealaí, trí fhaisnéis faoi sheirbhísí sláinte, údarais áitiúla agus cúnamh consalachta a chur ar fáil, mar shampla, agus tríd an fhéidearthacht a chur ar fáil chun cumarsáid chianda a dhéanamh.

Cosaint ar dhócmhainneacht

— I gcás ina dtiocfadh an t- eagraí chun bheith **dócmhainneach**, aisíocfar íocaíochtaí taistealaithe. I roinnt Ballstát, tá íocaíochtaí le miondíoltóirí cosanta ar dhócmhainneacht freisin. I gcás ina dtiocfadh an t- eagraí nó, i gcás inarb infheidhme, an miondíoltóir, chun bheith dócmhainneach i ndiaidh thús an phacáiste, agus má tá iompar san áireamh sa phacáiste, urraítear aisdúichiú taistealaithe. Tá cosaint ar dhócmhainneacht glactha ag XY le YZ (an t- eintiteas atá i gceannas ar an gcosaint ar dhócmhainneacht, mar shampla ciste ráthaíochta nó cuideachta árachais). Féadfaidh taistealaithe teagmháil a dhéanamh leis an eintiteas sin nó, i gcás inarb infheidhme, leis an údarás inniúil (mionsonraí teagmhála, lena n- áirítear ainm, seoladh geografach, ríomhphost agus uimhir theileafóin) má tá seirbhísí á ndíúltú dóibh mar gheall ar dhócmhainneacht XY.

(Suíomh gréasáin ar a bhfuil Treoir (AE) 2015/2302, mar atá trasuite sa dlí náisiúnta, le fáil.)

Foirm faisnéise chaighdeánach i gcás ina dtarchuireann an t- eagraí sonraí chuig trádálaí eile i gcomhréir le hAirteagal 3, pointe 2(b)(v)

Má thugann tú conradh i gcrích le cuideachta AB i ndiaidh deimhniú faoin áirithint a fháil ó chuideachta XY, beidh an tseirbhís taistil arna soláthar ag XY agus ag AB ina phacáiste de réir bhrí Threoir (AE) 2015/2302.

Dá bhrí sin, tairbheoidh tú de na cearta uile de chuid an Aontais a bhfuil feidhm leo maidir le pacáistí. Beidh cuideachta XY freagrach go hiomlán as feidhmíocht cheart an phacáiste.

Ina theannta sin, mar a cheanglaítear leis an dlí, tá cosaint i bhfeidhm ag cuideachta XY chun d'íocaíochtaí a aisíoc agus, má tá iompar san áireamh sa phacáiste, chun d'aisdúichiú a áirithiú i gcás ina dtiocfaidh sí chun bheith dócmhainneach.

Tá tuilleadh faisnéise faoi phríomhchearta faoi Threoir (AE) 2015/2302, lena n- áirítear faisnéis maidir le hathruithe ar chonarthaí, cealúcháin, aisíocaíochtaí, dliteanas i leith feidhmíocht mhíchúí agus cosaint ar dhócmhainneacht, chomh maith le páirtithe a bhfuil teagmháil le déanamh leo, le fáil anseo (le soláthar i bhfoirm hipearnaisc).

Ach an hipearnasc a leanúint, gheobhaidh an taistealaí an fhaisnéis seo a leanas:

Príomhchearta faoi Threoir (AE) 2015/2302

Faisnéis

— Gheobhaidh taistealaithe an fhaisnéis fhíor-riachtanach uile faoin bpacáiste sula dtugann siad an conradh taistil láneagraithe i gcrích.

— Áirítear leis sin faisnéis faoin **bpraghas** agus faoi na **híocaíochtaí** a bheidh dlite tráth na háirithinte. I bprionsabal, ní fhéadtar iarraidh ar thaistealaithe níos mó ná 25 % den phraghas iomlán a íoc tráth na háirithinte (íocaíochtaí airleacain) agus ní fhéadtar na híocaíochtaí gan íoc a iarraidh níos luaithe ná 28 lá roimh imeacht. Mar sin féin, féadfaidh eagraithe íocaíochtaí airleacain níos airde ná 25 % a iarraidh i gcás inar gá sin chun eagrú agus feidhmíocht an phacáiste a áirithiú.

— I ndiaidh conradh taistil láneagraithe a thabhairt i gcrích, gheobhaidh taistealaithe an conradh ar mheán marthanach (ar pháipéar nó ríomhphost, mar shampla).

Trádálaí faoi dhliteanas agus pointí teagmhála

— Bíonn trádálaí amháin ar a laghad ann atá faoi dhliteanas as feidhmíocht cheart na seirbhísí taistil uile a áirítear i bpacáiste. Is eagraí an phacáiste é an trádálaí sin, mar a shainaithnítear leis an téacs sa bhosca thuas agus sa chonradh. Ní mór sonraí teagmhála an eagraí a bheith sa chonradh.

— Tabharfar **uimhir theileafóin éigeandála nó mionsonraí faoi phointe teagmhála** do thaistealaithe, lena bhféadfaidh siad dul i dteagmháil leis an eagraí nó leis an miondíoltóir (gníomhaire taistil).

An Conradh a aistriú

— Féadfaidh taistealaithe an pacáiste a aistriú chuig duine éigin eile, agus d'fhéadfadh sé sin a bheith faoi réir ag táille. Ní mór don taistealaí fógra réasúnach a thabhairt don eagraí, nó i gcás inarb infheidhme, don mhiondíoltóir.

Méaduithe ar phraghsanna

— Ní fhéadtar praghas an phacáiste a mhéadú ach amháin i gcás ina dtagann ardú ar chostais shonracha (praghsanna breosla, mar shampla) agus má dhéantar foráil go sainráite dó sin sa chonradh agus má dhéantar é 20 lá roimh thús an phacáiste ar a dhéanaí. I gcás ina sáraíonn an méadú ar an bpraghas 8 % de phraghas an phacáiste, féadfaidh taistealaithe an conradh a fhoirceannadh. Má choimeádann an t- eagraí an ceart chun an praghas a mhéadú, beidh sé de cheart ag taistealaithe laghdú praghais a fháil má thagann laghdú ar na costais ábhartha.

An conradh a fhoirceannadh roimh thús an taistil láneagraithe

— Féadfaidh taistealaithe **an conradh a fhoirceannadh** gan aon táille foirceanta a íoc agus aisíocaíocht iomlán d'aon íocaíochtaí a fháil i gcás ina dtiocfaidh athrú suntasach ar aon cheann d'eilimintí fíor-riachtanacha an phacáiste, nó i gcás ina dtiocfaidh méadú ar an bpraghas a sháróidh 8 % de phraghas an phacáiste.

— I gcás ina gcealóidh an trádálaí atá freagrach as an bpacáiste an pacáiste roimh thús an phacáiste, beidh taistealaithe i dteideal aisíocaíocht agus cúiteamh i gcás inarb iomchuí.

— Féadfaidh taistealaithe an conradh a fhoirceannadh gan aon táille foirceanta a íoc roimh thús an phacáiste i gcás ina ndéanfaidh **imthosca urghnácha** agus dosheachanta difear suntasach don turas nó don tsaoire. Áirítear ar shamplaí d'imthosca urghnácha tubaistí nádúrtha, fadhbanna tromchúiseacha slándála nó rioscaí sláinte poiblí is féidir a cheapadh go réasúnach go ndéanfaidh siad difear don phacáiste.

— Ina theannta sin, féadfaidh taistealaithe, tráth ar bith roimh thús an phacáiste, an conradh a fhoirceannadh, lena n- áirítear ar fhorais phearsanta, ar tháille foirceanta iomchuí agus inchosanta a íoc. Ní mór fógra a thabhairt do thaistealaithe maidir leis na táillí foirceanta is infheidhme roimh an conradh a thabhairt i gcrích agus sa chonradh.

Aisíocaíochtaí

— I ngach cás ina gcealóidh an t- eagraí nó an taistealaí an pacáiste, ní mór do thaistealaithe aisíocaíocht ar a n- íocaíochtaí a fháil laistigh de 14 lá (i gcás inarb iomchuí, agus táillí foirceanta á gcur san áireamh). Is é eagraí an phacáiste atá freagrach as an aisíocaíocht. I gcás ina bhfuil miondíoltóir rannpháirteach agus i gcás ina gceanglaítear é sin leis an dlí náisiúnta is infheidhme, beidh an miondíoltóir freagrach as aisíocaíochtaí freisin.

— I gcás ina dtairgeann eagraí **dearbhan** atá le húsáid le haghaidh turas sa todhchaí seachas aisíocaíocht laistigh de 14 lá, gheobhaidh taistealaithe faisnéis faoina gcearta i ndáil leis an dearbhan agus féadfaidh siad roghnú glacadh leis nó gan glacadh leis.

Fadhbanna le linn an turais nó an tsaoire

— Tá sé d'oibleagáid ar an eagraí fadhbanna a tharlaíonn le linn feidhmíocht an phacáiste a leigheas. Ní mór do thaistealaithe an t- eagraí a chur ar an eolas faoi na fadhbanna a tharlaíonn dóibh.

— I gcás nach féidir eilimintí suntasacha den phacáiste a sholáthar mar a comhaontaíodh, ní mór don eagraí **socrúithe malartacha** oiriúnacha a thairiscint gan aon chostas breise. Féadfaidh taistealaithe an conradh a fhoirceannadh gan aon táille a íoc, mura ndéantar seirbhísí i gcomhréir leis an gconradh, i gcás ina ndéanann sin difear substaintiúil d'fheidhmíocht an phacáiste, agus ina dteipeann ar an eagraí an fhadhb a leigheas.

— Tá taistealaithe i dteideal **laghdú ar an bpraghas agus/nó cúiteamh as damáistí** freisin i gcás nach ndéantar na seirbhísí taistil nó nach ndéantar i gceart iad faoi na coinníollacha a leagtar amach i dTreoir (AE) 2015/2302.

— Tá ar an eagraí **cúnamh** a sholáthar má tá deacrachtaí ag an taistealaí, trí fhaisnéis faoi sheirbhísí sláinte, údarais áitiúla agus cúnamh consalachta a chur ar fáil, mar shampla, agus tríd an fhéidearthacht a chur ar fáil chun cumarsáid chianda a dhéanamh.

Cosaint ar dhócmhainneacht

— I gcás ina dtiocfadh an t- eagraí chun bheith **dócmhainneach**, aisíocfar íocaíochtaí taistealaithe. I roinnt Ballstát, tá íocaíochtaí le miondíoltóirí cosanta ar dhócmhainneacht freisin. I gcás ina dtiocfadh an t- eagraí nó, i gcás inarb infheidhme, an miondíoltóir, chun bheith dócmhainneach i ndiaidh thús an phacáiste, agus má tá iompar san áireamh sa phacáiste, urraítear aisdúichiú taistealaithe. Tá cosaint ar dhócmhainneacht glactha ag XY le YZ (an t- eintiteas atá i gceannas ar an gcosaint ar dhócmhainneacht, mar shampla ciste ráthaíochta nó cuideachta árachais). Féadfaidh taistealaithe teagmháil a dhéanamh leis an eintiteas sin nó, i gcás inarb infheidhme, leis an údarás inniúil (mionsonraí teagmhála, lena n- áirítear ainm, seoladh geografach, ríomhphost agus uimhir theileafóin) má tá seirbhísí á ndiúltú dóibh mar gheall ar dhócmhainneacht XY.

Treoir (AE) 2015/2302, mar atá trasuite sa dlí náisiúnta (hipearnasc)

IARSCRÍBHINN II

Cuid A

Foirm faisnéise chaighdeánach i gcás inar iompróir atá freagrach as turas fillte an taistealaí é an trádálaí a éascaíonn socrú taistil nasctha de réir bhrí phointe 5 d'Airteagal 3

Má chuireann tú cineálacha breise seirbhísí taistil in áirithe le haghaidh do thurais nó do shaoire tríd an nasc seo/trí na naisc seo, Ní thairbheoidh tú de chearta a bhfuil feidhm leo maidir le pacáistí faoi Threoir (AE) 2015/2302.

Dá bhrí sin, ní bheidh ár gcuideachta/XY freagrach as feidhmíocht cheart na seirbhísí taistil breise sin. I gcás fadhbanna, déan teagmháil leis an soláthraí seirbhíse ábhartha.

Mar sin féin, má chuireann tú seirbhísí taistil breise in áirithe tríd an nasc seo/trí na naisc seo laistigh de 24 uair an chloig ó dheimhniú áirithe na chéad seirbhíse taistil a fháil, mar a cheanglaítear le dlí an Aontais, cosnófar d'íocaíochtaí le XY i gcás ina dtiocfadh XY chun bheith dócmhainneach. I gcás inar gá, áiritheofar d'aisdúichiú. Tabhair do d'aire nach bhfaighidh tú aisíocaíocht má thiocfaidh an soláthraí seirbhíse ábhartha chun bheith dócmhainneach.

Chun tairbhiú den chosaint sin, moltar duit an iarraidh chun seirbhís taistil bhreise a chur in áirithe agus an áirithe bhreise a thaifeadadh, trí sheatanna scáileáin, mar shampla, agus XY a chur ar an eolas faoi na seirbhísí taistil breise a chuir tú in áirithe laistigh de 24 uair an chloig le haghaidh do thurais nó do shaoire ag an seoladh ríomhphoist seo nó ar an suíomh gréasáin seo: ... [Le líonadh isteach ag an trádálaí].

Tuilleadh faisnéise faoi chosaint ar dhócmhainneacht (le soláthar i bhfoirm hipearnaisc)

Ach an hipearnasc a leanúint, gheobhaidh an taistealaí an fhaisnéis seo a leanas:

Tá cosaint ar dhócmhainneacht glactha ag XY le YZ (an t-eintiteas atá i gceannas ar an gcosaint ar dhócmhainneacht, mar shampla ciste ráthaíochta nó cuideachta árachais).

Féadfaidh taistealaithe teagmháil a dhéanamh leis an eintiteas sin nó, i gcás inarb infheidhme, leis an údarás inniúil (mionsonraí teagmhála, lena n-áirítear ainm, seoladh geografach, ríomhphost agus uimhir theileafóin) má tá seirbhísí á ndiúltú dóibh mar gheall ar dhócmhainneacht XY.

Tugtar an méid seo a leanas faoi deara: Ní chumhdaítear conarthaí le páirtithe seachas XY, a fhéadtar a dhéanamh d'ainneoin dócmhainneacht XY, leis an gcosaint seo ar dhócmhainneacht.

Treoir (AE) 2015/2302, mar atá trasuite sa dlí náisiúnta (hipearnasc)

Foirm faisnéise chaighdeánach i gcás inar trádálaí seachas iompróir atá freagrach as turas fillte an taistealaí é an trádálaí a éascaíonn socrú taistil nasctha de réir bhrí phointe 5 d'Airteagal 3

Má chuireann tú cineálacha breise seirbhísí taistil in áirithe le haghaidh do thurais nó do shaoire tríd an nasc seo/trí na naisc seo, Ní thairbheoidh tú de chearta a bhfuil feidhm leo maidir le pacáistí faoi Threoir (AE) 2015/2302.

Dá bhrí sin, ní bheidh ár gcuideachta/XY freagrach as feidhmíocht cheart na seirbhísí taistil breise sin. I gcás fadhbanna, déan teagmháil leis an soláthraí seirbhíse ábhartha.

Mar sin féin, má chuireann tú seirbhísí taistil breise in áirithe tríd an nasc seo/trí na naisc seo laistigh de 24 uair an chloig ó dheimhniú áirithe na chéad seirbhíse taistil a fháil, mar a cheanglaítear le dlí an Aontais, cosnófar d'íocaíochtaí le XY i gcás ina dtiocfadh XY chun bheith dócmhainneach. Tabhair do d'aire nach bhfaighidh tú aisíocaíocht má thiocfaidh an soláthraí seirbhíse ábhartha chun bheith dócmhainneach.

Chun tairbhiú den chosaint sin, moltar duit an iarraidh chun seirbhís taistil bhreise a chur in áirithe agus an áirithe bhreise a thaifeadadh, trí sheatanna scáileáin, mar shampla, agus XY a chur ar an eolas faoi na seirbhísí taistil breise a chuir tú in áirithe laistigh de 24 uair an chloig le haghaidh do thurais nó do shaoire ag an seoladh ríomhphoist seo nó ar an suíomh gréasáin seo: ... [Le líonadh isteach ag an trádálaí].

Tuilleadh faisnéise faoi chosaint ar dhócmhainneacht (le soláthar i bhfoirm hipearnaisc)

Ach an hipearnasc a leanúint, gheobhaidh an taistealaí an fhaisnéis seo a leanas:

Tá cosaint ar dhócmhainneacht glactha ag XY le YZ (an t-eintiteas atá i gceannas ar an gcosaint ar dhócmhainneacht, mar shampla ciste ráthaíochta nó cuideachta árachais).

Féadfaidh taistealaithe teagmháil a dhéanamh leis an eintiteas sin nó, i gcás inarb infheidhme, leis an údarás inniúil (mionsonraí teagmhála, lena n-áirítear ainm, seoladh geografach, ríomhphost agus uimhir theileafóin) má tá seirbhísí á ndiúltú dóibh mar gheall ar dhócmhainneacht XY.

Tugtar an méid seo a leanas faoi deara: Ní chumhdaítear conarthaí le páirtithe seachas XY, a fhéadtar a dhéanamh d'ainneoin dócmhainneacht XY, leis an gcosaint seo ar dhócmhainneacht.

Treoir (AE) 2015/2302, mar atá trasuite sa dlí náisiúnta (hipearnasc)